

纯正美语学习系列

This is real English

美语会话一点通

帮您克服“洋泾浜”英语

施孝昌 著

每个句子都很简单，一看就会，一听就懂，
说起来很溜，听起来很地道！



中国大百科全书出版社

美语会话一点通

施孝昌 著

中国；  社

©AA Bridgers, Inc., U.S.A.

本书之中文简体字版经三思堂文化事业有限公司授权
出版发行

图字:01-1999-1370 号

图书在版编目(CIP)数据

美语会话一点通/施孝昌著. —北京:中国大百科全书出版社,
1999.10

(纯正美语学习系列)

ISBN 7-5000-6228-1

I. 美… II. 施… III. 英语-美国-口语-教学参考资料
IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 37791 号

责任编辑 张 斌

责任校对 解惠琴

责任印制 徐崇星

中国大百科全书出版社出版发行

(北京阜成门北大街 17 号 邮政编码 100037)

中国大百科全书出版社激光照排中心排版

山东滨州新华印刷厂印刷 新华书店总店北京发行所经销

1999 年 10 月第 1 版 1999 年 10 月第 1 次印刷

开本 880 × 1230 1/32 印张 7.75 166 千字

印数:1 ~ 10000

定价:12.00 元

从第一天起就要学真正的英语

各位,请算一下,你从第一天开始学 ABC 到现在,几年了?

你能开口说流畅的英语吗?

电影、电视、广播电台的英语你听得明白吗?

要是不能,原因何在? 是英语单词不够多? 还是语法规则不够熟?

那么,就让我们来测试一下你的单词和语法吧?

不必紧张! 很有意思的,反正做不出来也不留级嘛!

1. 你有件事老是做不成,幸好遇上贵人,帮你做成了,你很感激他,想跟他说:“你是我的大贵人!”英语是:

You are my lucky friend.

2. 你整个星期上班都很忙,好不容易挨到星期五,眼看周末就要到了,你想说:“这星期好累噢!”英语是:

I felt tired in this week.

3. 你打电话到同事 Henry 家里,同事的家人接电话,问你是谁;假设你的名字是 Mary,你要告诉他:“我是 Henry 的同事, Mary。”你该怎么说?

I am Henry's colleague, Mary.

4. 有个朋友好多年不见,突然跟你又见面了,你很兴奋,想说:“唉呀,好久不见了。”英语该怎么说?

I haven't seen you for a long time

上面所讲的四种情况,都是我们日常生活中很常见的,不能说是罕见的特例吧,所以这四句英语你应该能很轻松地表达才对,可是你会不会说呢?

你要是觉得不会说,是因为单词不够多,想不起适用的单词或语法句型的缘故,那我们就来看答案吧,不过,可别惊讶单词竟然是这么简单噢!

1. 你若是不知“大贵人”的英语单词是哪一个,没关系,因为即使你想得出来,用“You are my 大贵人”的句型还是洋泾浜,英语是不这么说的。真正的说法是:

You were such a big help.

你看,“大贵人”不是什么神秘的单词,就是 big help 而已嘛,你早都学过了。这整句话的单词,最长是四个字母,而句型是最简单的 You are a boy 的句型,不是很简单吗?

2. 学校都教过“我好累”的英语是 I am tired,但如果你把“我这星期好累”说成 I am tired this week,那就错了,am 指的是“现在”累,跟 this week 指整个星期都累,意思上是不相配的,所以是洋泾浜,真正的英语说法是:

It's been a long week.

真正的英语,根本不去操心“累”,怎么说,只说“这星期实在够长”,就足以表达度日如年的心理疲惫了,是不是很生动呢?你一学就会了吧,是不是很简单?

3. 如果你的英语单词够多,你也许知道 colleague 是“同事”的意思,所以你可以说 I am his colleague, Mary,问题是你临时是否能想起来用 colleague 这个单词? 而即使想起来了,会不会正确发这个字的音? 可是真正的英语就不这么麻烦了:

It's Mary from work.

耗费许多时间去背 colleague 这个字,临到要用时还未必想得起来,可是懂得真正英语的人,只用简单的 from work 就好了,你说,你要选择哪一种学习法呢?

4. 表达“好久不见”的英语,你可能听过与中文恰好逐字对译的 Long time no see,那是清朝时中国人到美国建筑铁路,即所谓的“中国劳工”所讲的中式英语。美国人觉得好玩,就学起来用了,到了今天已经不能说它是不正确的英语,但是“好久不见”不代表好多年不见,所以跟多年不见的老朋友碰面,真正的英语说法是:

It has been so long.

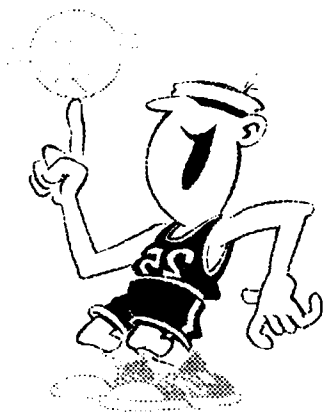
请注意,这四句话所用的单词最长不超过四个字母,都是初中一二年级就学过的,而每句话最长不超过六个词。只要有一本好的书,能把这种真正的英语指出来并解释给你听,就凭你现在的程度,几个月内,你的英语就可以讲得很好了!



★本书特色

本书是美国 AA Bridgers 公司设计的一系列英语教材之一,目标是教你真正的英语。每个单元都把真正英语的含义、如何应用等秘诀,用幽默的笔法点出来,让你一学就会。在容易出现洋泾浜的地方,特别列出“洋泾浜注意”。详尽解说正确与谬误的说法,使你能讲一口地道的英语。

所有的章节都有实际会话应用,让你仿佛身临其境,能即学即用;重要常见的说法,都特别标黑,加深你的印象,使你可以不经翻译,就直接自然地开口说英语。



目 录

Chapter 1

讲好英语只需很简单的单词

※单词越简单,英语越生动

- ①这句话会让对方很乐于跟你讲英语 2
I am all ears.
讲吧,我洗耳恭听。
- ②学会要求人家再讲一遍,英语就不难听懂 6
I didn't get that.
我没听清楚。
- ③跟女朋友约会而爽约,务必要说这一句 11
I didn't mean to stand you up.
我不是有意爽约。
- ④用英语争面子,简单啦 16
I can, too.
我也会。
- ⑤让对方觉得有优越感,是交朋友的好方法 21
I can't top that.
我赢不过你!
- ⑥这句英语可以把责任推得一干二净 26
I can't help it.
我是不得已,没办法。
- ⑦怕讲错话? 最好说得模棱两可 31

I can't say for sure.

我不能很确定。

- ⑧表示天塌下来,也与我无关 36

I couldn't care less.

我才不理它那么多呢。

Chapter 2

讲好英语要会讲“魔术句”

※魔术句就是很简单,但让人家觉得你英语很溜的句子

- ⑨听不懂对方? 没关系,讲这一句 42

How's that again?

你刚说什么?

- ⑩人家问起近况? 这样回答最神气 47

Couldn't be better.

一切都非常好。

- ⑪要表现得很豪爽? 这句最豪爽! 51

Be my guest.

请便,不用客气。

- ⑫表示客气是这样说,表示不屑也是这样说 55

Don't bother.

不用麻烦了。

- ⑬被人家问倒了? 没关系,就是这句话 60

Beats me.

我不知道!

- ⑭你信也好,不信也好 64

Believe it or not.

信不信由你。

- ⑮ 不满意,但可接受 69

Better late than never.

晚到比不到好。

- ⑯ 话还没讲完,还有哪 73

By the way...

噢,对了.....

- ⑰ 我这人挺好说话的 77

Fine with me.

我没什么意见。

- ⑱ 注意! 东家长、西家短的事来了! 82

Guess what!

你猜怎么着.....

Chapter 3

讲好英语要尽量提到 you

※ 讲话多用 **you**, 对方会觉得跟你很亲近

- ⑲ 叫对方借一步说话 88

Could I have a word with you?

能不能跟你讲几句话?

- ⑳ 原来你在这儿啊! 92

Here you are.

原来你在这儿啊!

- ㉑ 有小道儿消息要宣布了 97

Are you ready for this?

注意听好噢!

- ②看到人家愁眉苦脸,赶快这样讲…………… 101

Are you doing okay?

你还好吧?

- ③要搭顺路车?暗示就可以了…………… 105

Are you going my way?

你跟我是顺路吗?

- ④要催促对方赶快做事,这样讲就对了…………… 110

Are you ready for this?

你可以开始了吗?

- ⑤餐馆里必用的英语…………… 114

Are you ready to order?

你可以点菜了吗?

- ⑥表示“阁下之言不可信也”!…………… 118

You've got to be kidding!

你一定是在开玩笑!

- ⑦天底下竟有这种事?你相信吗?…………… 123

Can you believe...?

你可相信竟然……?

Chapter 4

讲好英语经常要明知故问

✽去除洋泾浜英语的秘诀是:自愿要做的事,要讲得像是在问对方的意见

- ⑧小姐,喝杯酒去!…………… 128

Could I buy you a drink?

我请你喝杯酒。

- ②⑨ 内急, 怎么办? 133

Could I use your bathroom?

可以借用一下你的洗手间吗?

- ③⑩ 老兄, 我得知你是哪位呀? 137

Could I tell John who's calling?

要我跟约翰讲你是哪位吗?

- ③⑪ 我要先告退啦 141

Could I be excused?

我失陪了。

- ③⑫ 酒足饭饱, 账单拿来 145

Could I have the check?

请把账单给我。

- ③⑬ 我有事相烦 149

Do you mind if...?

我可以跟你……?

- ③⑭ 见了面, 我这是无话找话 153

How do you like this weather?

天气不错吧?

- ③⑮ 这是我的建议, 不是疑问噢! 157

How about...?

……怎么样?

Chapter 5

讲好英语要欲擒故纵

※ 明明是很确定的事, 却要讲得好像是若有若无, 英语是这种调调

- ③⑥ 明明是,但英语却要这么说 162

I guess so.

我想是吧。

- ③⑦ 明明不是,但英语却最好这样说 167

I guess not.

我想大概不用(不是、不好)吧。

- ③⑧ 英语说“我怀疑”,其实是我觉得不可能啦 171

I doubt it.

我想不可能。

- ③⑨ 明明是表示意见,英语却要说“猜想” 175

I suppose...

我猜想……

- ④⑩ 是否真正有过一面之缘,英语都可这样说 179

I believe we've met.

我想我们见过面。

- ④⑪ 你要是说得对,我就说:“我不跟你争辩” 184

I can't argue with that.

我不能不同意这一点。

- ④⑫ 明明非走不可,英语却说:“最好是走” 189

I'd better get going.

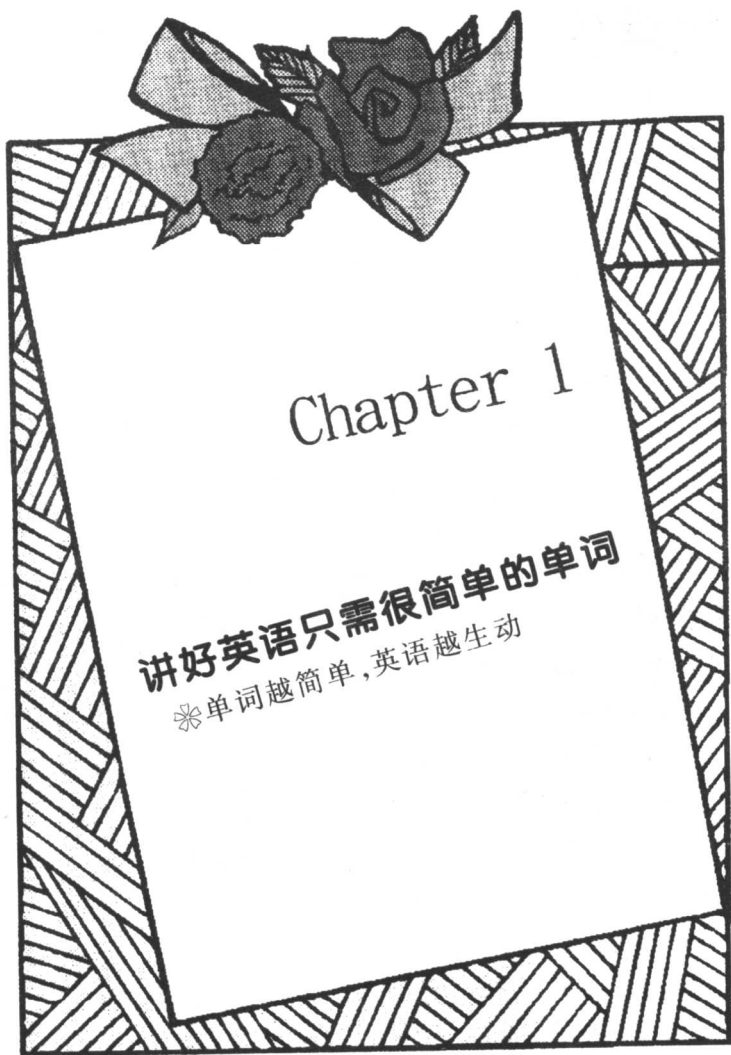
我最好现在就走。

Chapter 6

讲好英语要应用沟通技巧

※沟通的技巧就是随时抓住对方的注意力

- ④③随时问对方懂不懂你的意思 194
- Do you follow?**
你听明白了吗?
- ④④叫对方认识整体的情况 199
- Do you get the picture?**
你知道意思了吧?
- ④⑤表示随时会把对方放在心上 204
- I will keep you posted.**
我会随时通知你。
- ④⑥表示一切满意 208
- I can't complain.**
我无话可说。
- ④⑦用这句英语稳住对方的心 212
- I'll be right there.**
我马上来。
- ④⑧很礼貌地再问对方的名字 216
- I didn't catch your name.**
我没听清楚你的名字。
- ④⑨表示意见以前,这样说就不会太专断 221
- As far as I'm concerned,**
对我来说
- ⑤①表示非常肯定的说法 225
- I'll bet...**
我敢打赌……





①这句话会让对方很乐于跟你讲英语

I am all ears.

讲吧,我洗耳恭听。

一语道破

希望 I am all ears 这句英语,对你的英语学习方向,有所启发!

正确的英语,用词真的很简单,你只要有一本好的教科书,能教你怎么用最简单的单词来表达你的思想,你的英语就不会学得很痛苦。

不然的话,要是问你“洗耳恭听”的英语怎么说,你多半稍稍一想就宣告投降了。特别是,如果你想从你背的什么英文单词书本里去找答案的话,你就更是在浪费时间。

I am all ears 这句这么简单的英语,并没有什么特别神奇的地方,ears 指的是“耳朵”,整句话是在告诉对方“我现在全身都是耳朵,在听你说话哪”,也就是跟对方讲“我很全神贯注,要听你说的话”。对方一听你这么爱听他讲话,一定会很受鼓舞,会把所有的话都告诉你。

英语的 I am all 的句型很好用,在 all 的后面加上人器官的名称,就可以很活泼地表达一种意思,例如:“我全部都是大拇指”I am all thumbs,表示我的手指非常不灵巧,也就是说,我对某件正在谈的事,

实在是“笨手笨脚”。你看,英语是不是很简单,很有意思?

学讲英语的时候,不要自认为单词量不够!如果你在讲一句英语之前,总是为了在脑海里找不出一个适用的单词而感到挫折,你已经击败你自己,你的英语是讲不流利的了。

实际对话应用一

A: I think I just found a way to make a hundred dollars easy.

我想我找到了一个很容易赚一百美元的方法。

B: Good, I need some money.

好,我正需要钱哪。

Did you see my last car payment?

你看到我上回的汽车分期付款了吗?

A: Let me explain how it works.

让我解释一下它该怎么做。

Then, you can tell me what you think.

然后,你可以告诉我你的看法。

B: Believe me, I am all ears!

相信我,我在洗耳恭听哪。

A: Maybe if it actually works, we can become partners and make millions.

或许,这方法要是真有效的话,我们可以结伴赚个几百万。